

KÄRCHER

SC 2

Русский
English

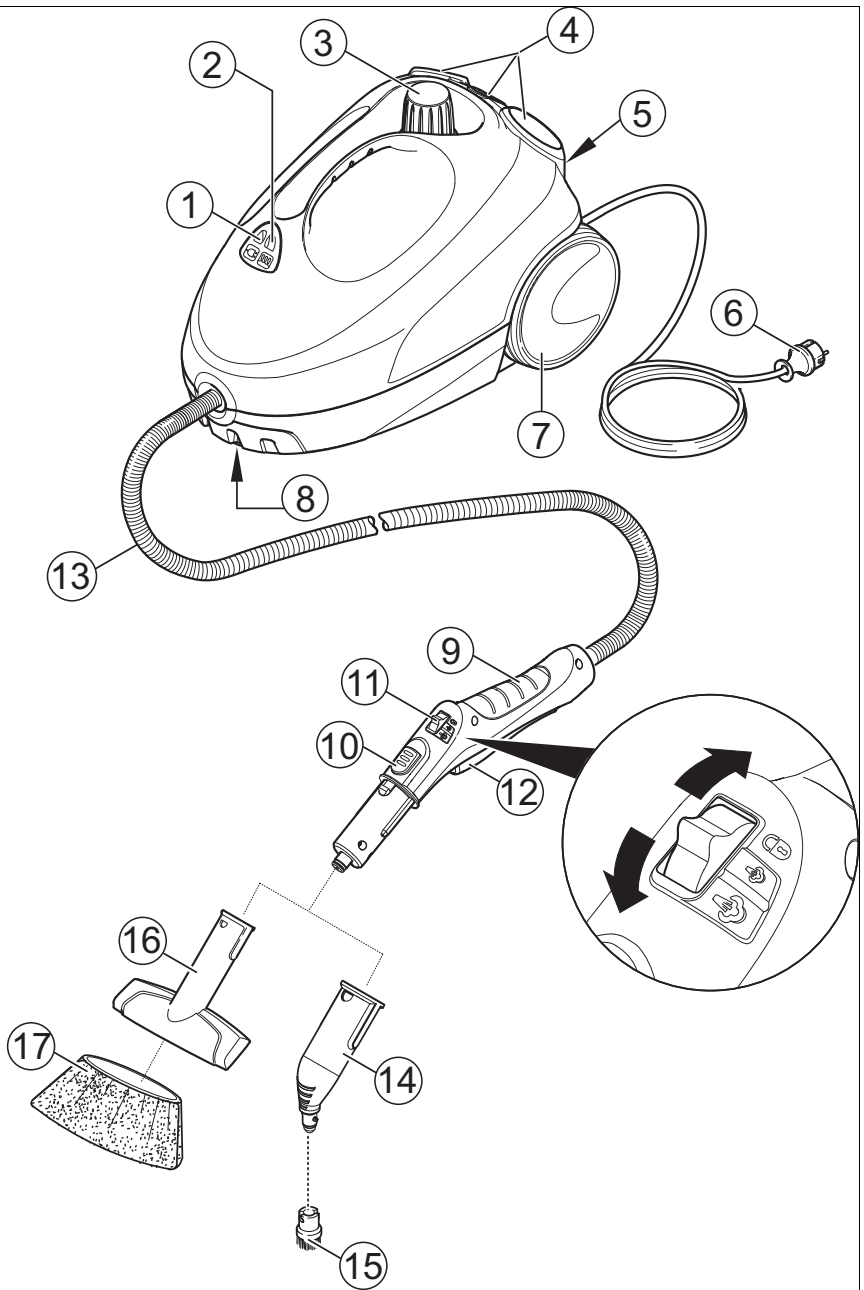
4
14

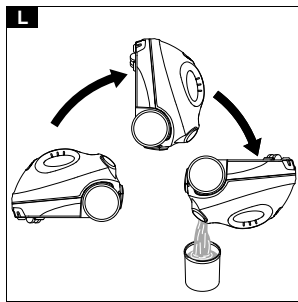
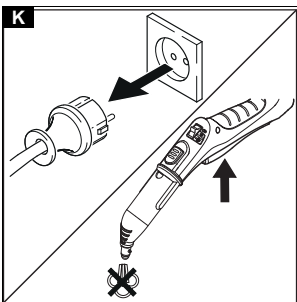
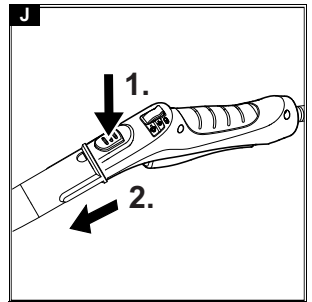
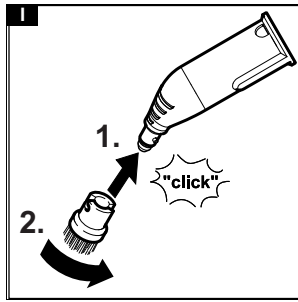
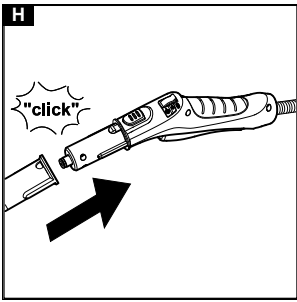
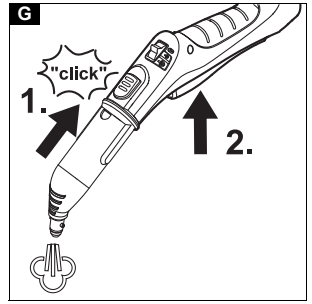
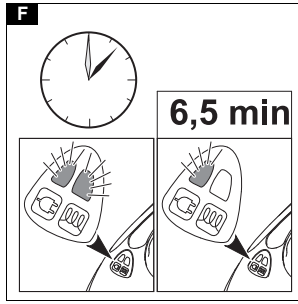
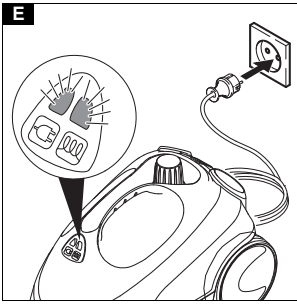
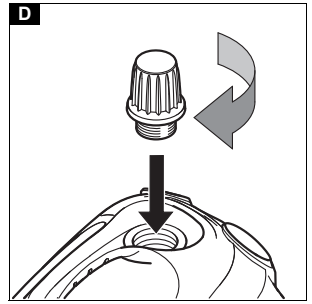
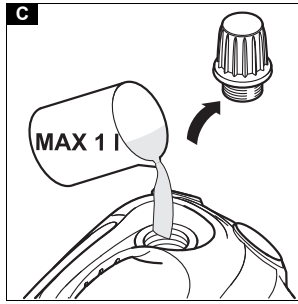
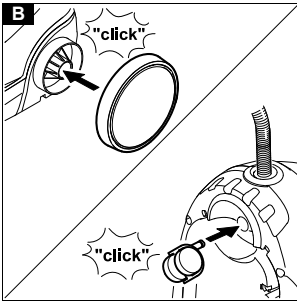


Register
your product
www.kaercher.com/welcome



59692510 (07/21)





Содержание

Общие указания.....	4
Указания по технике безопасности	4
Использование по назначению.....	10
Защита окружающей среды.....	10
Принадлежности и запасные части.....	10
Комплект поставки.....	10
Гарантия	10
Предохранительные устройства.....	10
Описание устройства	11
Монтаж	11
Эксплуатация	11
Важные указания по применению	12
Использование принадлежностей.....	12
Уход и техническое обслуживание.....	13
Помощь при неисправностях.....	13
Технические характеристики	13

Общие указания



Перед первым применением вашего прибора прочитайте эту оригинальную инструкцию по эксплуатации, после этого действуйте соответственно и сохраните ее для дальнейшего пользования или для следующего владельца.

Указания по технике безопасности

- Наряду с указаниями, содержащимися в инструкции по эксплуатации, соблюдать также общие законодательные положения по технике безопасности и предотвращению несчастных случаев.
- Предупредительные и указательные таблички, размещенные на приборе, содержат важную информацию, необходимую для его безопасной эксплуатации.

Степень опасности

△ ОПАСНОСТЬ

- Указание относительно непосредственно грозящей опасности, которая приводит к тяжелым травмам или к смерти.

△ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Указание относительно возможной потенциально опасной ситуации, которая может привести к тяжелым травмам или к смерти.

△ ОСТОРОЖНО

- Указание на потенциально опасную ситуацию, которая может привести к получению легких травм.

ВНИМАНИЕ

- Указание относительно возможной потенциально опасной ситуации, которая может повлечь за собой материальный ущерб.

Общие указания по технике безопасности

- △ **ОПАСНОСТЬ** ● Опасность удушья. Упаковочную пленку хранить в недоступном для детей месте.

△ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Использовать устройство только по назначению. Учитывать местные особенности и при работе с устройством следить за третьими лицами,

находящимися поблизости, особенно детьми.

- Устройством разрешено пользоваться только лицам, которые прошли инструктаж по обращению с ним, подтвердили свои способности по управлению им и которым поручено пользование устройством.

- Лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лица, не обладающие необходимым опытом и знаниями, могут использовать устройство только в том случае, если они находятся под надлежащим присмотром или прошли инструктаж компетентного лица относительно безопасного использования оборудования и осознают возможные риски.

- Запрещается работать с устройством детям.

- Следить за тем, чтобы дети не играли с устройством. ● Храните устройство в недоступном для детей месте, когда оно подключено к электросети или когда остывает.

⚠ ОСТОРОЖНО ● Не использовать устройство, если оно ранее падало, имеет признаки повреждения

или негерметичности.

- Предохранительные устройства предназначены для вашей защиты.

Запрещено изменять предохранительные устройства или пренебрегать ими.

Опасность поражения током

⚠ ОПАСНОСТЬ ● Запрещено прикасаться к штепсельной вилке и розетке мокрыми руками. ● Подключать устройство только к источнику переменного тока. Напряжение, указанное на заводской табличке, должно соответствовать напряжению источника тока.

- Не направлять струю пара прямо на оборудование, содержащие электрические компоненты, например, на внутренние поверхности печей. ● Устройства без съемного бака для воды не наполнять непосредственно через устройство подвода воды, пока они подключены к сети питания. Использовать для заполнения сосудов. ● Не использовать устройство в бассейнах, заполненных водой. ● Соединение штепсельной вилки и удлинителя не должно лежать в воде. ● Не

выполнять очистку над
напольными электрическими
розетками.

△ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

● Подключать устройство
только к элементу
электроподключения,
выполненному
специалистом-электриком в
соответствии со
стандартом Международной
электротехнической
комиссии (МЭК) IEC 60364-1.

● В сырых помещениях,
например, в ванных
комнатах, устройство
следует включать только в
розетки с предвключенным
устройством защитного
отключения. ● Перед каждым
использованием устройства
убедиться, что сетевой
кабель с сетевой вилкой не
повреждены. Если сетевой
кабель поврежден, то он
должен быть немедленно
заменен производителем,
авторизованной сервисной
службой или
квалифицированным
электриком во избежание
опасности. ● Не допускать
повреждения сетевого
кабеля и удлинителя путем
наезда, сдавливания,
растягивания и т. п.
Защитить сетевой кабель
от перегрева, воздействия
масла или повреждения

острыми краями.

● Неподходящие
электрические удлинители
могут представлять
опасность. Использовать
только брызгозащитные
электрические удлинители с
сечением провода не менее
3x1 мм². ● Соединительные
элементы на сетевом кабеле
и удлинителе заменять
только на аналогичные
изделия с той же
брызгозащитой и
механической прочностью.

● Выложенные плиткой
стены с розетками очищать
осторожно. ● Отключайте
устройство от электросети
во время длительных
перерывов в работе, после
использования устройства
или перед техническим
обслуживанием.

● Проведение работ по
техническому обслуживанию
разрешается только при
извлеченной сетевой вилке и
остывшем парочистителе.

Эксплуатация

△ ОПАСНОСТЬ

● Эксплуатация во
взрывоопасных зонах
запрещена. ● При
использовании устройства в
опасных зонах (например, на
заправках) соблюдать

соответствующие правила техники безопасности.

△ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

● Опасность ожога. Не касаться рукой струи пара с близкого расстояния и не направлять ее на людей и животных. ● Опасность ожога при горячем паровом резервуаре. Перед заполнением водой дать паровому резервуару

остыть. Не касается устройстве SC 3

● Опасность ожога паром. Дать остыть устройству и принадлежностям, особенно салфетке для пола и чехлу для ручной насадки, прежде чем прикасаться к ним.

● Опасность ожога паром. Не использовать устройство для очистки напорных резервуаров, так как существует опасность растрескивания и взрыва.

● Опасность ожога паром от насадки для пола. Следить за тем, чтобы ни одна часть тела не попала под насадку для пола. Ни в коем случае не эксплуатировать насадку для пола без обуви.

● Опасность ожога паром. Эксплуатировать устройство только тогда, когда оно полностью собрано и работоспособно.

● Опасность ожога паром. Дать устройству

полностью остыть, прежде чем убирать его в место для хранения. **ВНИМАНИЕ**

● Запрещается добавлять в воду моющие средства или другие добавки! **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

● Запрещено отсоединять принадлежности, пока выходит пар. ● При отсоединении принадлежностей может вытекать горячая вода.

Сначала дать устройству остыть. ● Запрещено открывать замок технического обслуживания / предохранительную пробку во время эксплуатации.

Сначала дать устройству остыть. ● Во время работы не разрешается блокировка рычага подачи пара / кнопки отпаривания.

● Поврежденный паровой шланг сразу же заменить шлангом, рекомендованным производителем. ● Не направлять струю пара на предметы, содержащие вредные для здоровья вещества (например, асбест).

△ ОСТОРОЖНО

● Эксплуатировать и хранить устройство только в соответствии с описанием и рисунком. ● Перед каждым использованием проверять

состояние и эксплуатационную безопасность устройства и принадлежностей, например, сетевого кабеля, предохранительной пробки и парового шланга. Не использовать устройство при наличии повреждений.

Поврежденные компоненты заменять незамедлительно.

● Включать устройство только в том случае, если в паровом резервуаре присутствует вода. В противном случае возможен перегрев устройства, см. главу Помощь при неисправностях в инструкции по эксплуатации.

● Опасность несчастных случаев и повреждений вследствие опрокидывания устройства. Перед проведением любых работ с устройством или на нем необходимо принять устойчивое положение.

ВНИМАНИЕ ● Не разрешается эксплуатация устройства при температуре ниже 0 °С.

● Запрещается оставлять устройство без присмотра, когда оно подключено к электросети. ● Не использовать устройство с целью увлажнения или обогрева помещений.

● Обеспечить достаточную вентиляцию помещений во время и после работы с устройством. ● Обеспечить защиту устройства от дождя. Не хранить устройство под открытым небом. ● Повреждение устройства. Запрещено заливать в паровой резервуар / бак для воды растворители, жидкости, содержащие растворители, или неразбавленные кислоты (например, моющие средства, бензин, разбавители красок и ацетон).

Примечание ● Добавление воды

- 1 Выключить устройство.
- 2 Дать устройству остыть.
- 3 Отвинтить предохранительную пробку.
- 4 Вылить всю воду из парового резервуара.
- 5 Залить в паровой резервуар не более 1 л дистиллированной или водопроводной воды.
- 6 Ввернуть предохранительную пробку.

ОСТОРОЖНО ● Для обеспечения устойчивости ставить устройство на ровное прочное основание.

● Не переносить устройство во время работ по очистке.

Уход и техническое обслуживание

△ **ОСТОРОЖНО** ● Работы по ремонту поручать только авторизованной сервисной службе.

ВНИМАНИЕ

● Запрещается добавлять в воду моющие средства или другие добавки! ● Не использовать уксус или схожие средства.

Удаление накипи из парового резервуара

Не касается устройств SC 3

△ **ОСТОРОЖНО** ● Во время удаления накипи запрещено навинчивать предохранительную пробку на устройство. ● Не использовать пароочиститель, пока в паровом резервуаре находится средство для удаления накипи.

ВНИМАНИЕ ● Раствор для удаления накипи может разрушить чувствительные поверхности. Соблюдать осторожность при заполнении пароочистителя раствором для удаления накипи и его опорожнении.

Принадлежности пароочистителя

(В зависимости от комплектации)

Паровая турбощетка

△ **ОСТОРОЖНО**

- Продолжительное использование паровой турбощеточки может привести к нарушению кровообращения в руках, вызванного вибрацией. При появлении симптомов (покалывание в пальцах, холодные пальцы) необходимо делать перерывы в работе. Общепринятую продолжительность использования установить невозможно, поскольку она зависит от многих факторов:
- Индивидуальная склонность к плохому кровообращению (часто холодные пальцы, покалывание в пальцах).
- Нарушение кровообращения из-за сильной хватки.
- Непрерывная работа вреднее, чем работа с перерывами. При регулярном использовании паровой турбощеточки в течение длительного времени и при повторяющемся появлении симптомов (покалывание в пальцах, холодные пальцы) необходимо обратиться к врачу.

Использование по назначению

Устройство предназначено только для использования в домашнем хозяйстве. Устройство предназначено для очистки паром и может использоваться с подходящими принадлежностями в соответствии с описанием в данной инструкции по эксплуатации. Моющие средства не требуются. Необходимо соблюдать указания по технике безопасности.

Защита окружающей среды



Упаковочные материалы поддаются вторичной переработке. Упаковку необходимо утилизировать без ущерба для окружающей среды.



Электрические и электронные устройства часто содержат ценные материалы, пригодные для вторичной переработки, и зачастую такие компоненты, как батареи, аккумуляторы или масло, которые при неправильном обращении или ненадлежащей утилизации представляют потенциальную опасность для здоровья и экологии. Тем не менее, данные компоненты необходимы для правильной работы устройства. Устройства, обозначенные этим символом, запрещено утилизировать вместе с бытовыми отходами.

Указания по ингредиентам (REACH)

Для получения актуальной информации об ингредиентах см. www.kaercher.com/REACH

Принадлежности и запасные части

Использовать только оригинальные принадлежности и запасные части. Только они гарантируют безопасную и бесперебойную работу устройства.

Для получения информации о принадлежностях и запчастях см. www.kaercher.com.

Комплект поставки

Комплектация устройства указана на упаковке. При распаковке устройства проверить комплектацию. При обнаружении недостающих принадлежностей или повреждений, полученных во время транспортировки, следует уведомить торговую организацию, продавшую устройство.

Гарантия

В каждой стране действуют соответствующие гарантийные условия, установленные уполномоченной организацией по сбыту нашей продукции. Возможные неисправности устройства в течение гарантийного срока мы устраняем бесплатно, если причина заключается в дефектах материалов или производственных брака. В случае возникновения претензий в течение гарантийного срока просьба обращаться с чеком о покупке в торговую организацию, продавшую изделие или в ближайшую уполномоченную службу сервисного обслуживания.

(Адрес указан на обороте)

Дата выпуска отображается на заводской табличке в закодированном виде.

При этом отдельные цифры имеют следующее значение::

Пример: 30190

3 год выпуска

0 столетие выпуска

1 десятилетие выпуска

9 вторая цифра месяца выпуска

0 первая цифра месяца выпуска

Таким образом, в данном примере код 30190 означает дату выпуска 09 / (2)013.

Предохранительные устройства

⚠ ОСТОРОЖНО

Отсутствующие или измененные предохранительные устройства

Предохранительные устройства предназначены для вашей защиты.

Запрещено изменять предохранительные устройства или пренебрегать ими.

Символы на устройстве

(В зависимости от типа устройства)



Опасность ожогов, поверхность устройства во время работы нагревается



Опасность обваривания паром



Прочитать инструкцию по эксплуатации

Регулятор давления

Регулятор давления поддерживает давление в паровом резервуаре во время работы на как можно более постоянном уровне. Система нагрева по достижении максимального рабочего давления в паровом резервуаре отключается, а затем снова включается при падении давления в резервуаре из-за отбора пара.

Предохранительная пробка

Предохранительная пробка закрывает паровой резервуар, находящийся под давлением пара. В случае неисправности регулятора давления и возникновения избыточного давления в паровом резервуаре предохранительная пробка открывает клапан и пар через пробку выходит наружу. Перед возобновлением эксплуатации устройства следует обратиться в обслуживающую сервисную службу KÄRCHER.

Защитный термостат

Защитный термостат предотвращает перегрев устройства. В случае отказа регулятора давления и перегрева устройства защитный термостат отключит устройство.

Для восстановления состояния защитного термостата следует обратиться в обслуживающую сервисную службу KÄRCHER.

Описание устройства

В данной инструкции по эксплуатации приведено описание устройства с максимальной комплектацией. Комплектация отличается в зависимости от модели (см. упаковку).

**Рисунки см. на страницах с рисунками.
Рисунок А**

- ① Контрольная лампочка (зеленая): подается сетевое напряжение
- ② Контрольная лампочка (оранжевая): «Нагрев»
- ③ Предохранительная пробка
- ④ Держатель для принадлежностей
- ⑤ Парковочный держатель насадки для пола
- ⑥ Сетевой кабель со штепсельной вилкой
- ⑦ Колеса
- ⑧ Направляющий ролик
- ⑨ Паровой пистолет
- ⑩ Кнопка разблокировки
- ⑪ Переключатель расхода пара (с защитой от детей)
- ⑫ Рычаг подачи пара
- ⑬ Паровой шланг
- ⑭ Точечное сопло
- ⑮ Круглая щетка (маленькая, черная)
- ⑯ Ручная насадка
- ⑰ Чехол из микрофибры для ручной насадки

Монтаж

Установка принадлежностей

1. Вставить и зафиксировать направляющий ролик и рабочие колеса.

Рисунок В

2. Открытый конец принадлежности надвигать на паровой пистолет, пока кнопка разблокировки парового пистолета не зафиксирована.

Рисунок Н

3. Открытый конец принадлежности надвинуть на точечное струйное сопло.

Рисунок I

Отсоединение принадлежности

1. Переключатель количества пара перевести в заднее положение. Рычаг подачи пара заблокирован.
2. Нажать кнопку разблокировки и разъединить детали.

Рисунок J

Эксплуатация

Заливка воды

Примечание

Теплая вода сокращает время нагрева.

Примечание

При постоянном использовании стандартной дистиллированной воды удаление накипи из парового резервуара не требуется.

1. Отвинтить предохранительную пробку.
Рисунок С
2. Вылить всю воду из парового резервуара.
Рисунок L
3. Залить в паровой резервуар не более 1 л дистиллированной или водопроводной воды.
Рисунок С
4. Ввернуть предохранительную пробку.
Рисунок D

Включение устройства




1. Установить устройство на прочное основание.
2. Вставить сетевой штекер в розетку.
Рисунок E
Зеленая и оранжевая контрольные лампы светятся.
3. Дождаться, пока погаснет оранжевая контрольная лампа нагрева.
Рисунок F
4. Нажать рычаг подачи пара.
Рисунок G
Выходит пар.

Регулировка количества пара

Примечание

Во время использования устройства система нагрева периодически включается, чтобы поддерживать давление пара в паровом резервуаре. При этом светится оранжевая контрольная лампа нагрева.

С помощью переключателя количества пара выполняется регулировка подаваемого количества пара. Переключатель имеет 3 положения:

	Максимальное количество пара
	Ограниченное количество пара
	Отсутствие пара (защита от детей) Примечание В этом положении рычаг подачи пара невозможно привести в действие.

1. Установить переключатель количества пара в нужное положение.
2. Нажать рычаг подачи пара.
3. Перед началом очистки направить паровой пистолет на салфетку, пока подача пара не станет равномерной.

Доливание воды

Если во время работы количество пара снижается или пар больше не выходит, требуется долить воду.

1. Выключить устройство, см. главу Выключение устройства.
2. Отвинтить предохранительную пробку.
3. Залить в паровой резервуар не более 1 л дистиллированной или водопроводной воды.
4. Ввернуть предохранительную пробку.
5. Вставить сетевой штекер в розетку.
6. Дождаться, пока погаснет оранжевая контрольная лампа нагрева.
Устройство готово к использованию.

Выключение устройства

1. Извлечь сетевой штекер из розетки.
2. Нажимать рычаг подачи пара, пока не прекратится выход пара.
Рисунок К
Паровой резервуар находится в безнапорном состоянии.
3. Установить защиту от детей (переключатель количества пара) в заднее положение. Рычаг подачи пара заблокирован.

Промывка парового резервуара

Промывать паровой резервуар устройства не реже, чем после каждого 10-го заполнения резервуара.

1. Выключить устройство ,см. главу Выключение устройстваВыключение устройства.
2. Дать устройству остыть.
3. Отсоединить принадлежность.
4. Паровой резервуар заполнить водой и сильно поболтать. Это необходимо для поднятия остатков накипи, осевших на дно парового резервуара.
5. Вылить всю воду из парового резервуара.

Рисунок L

Хранение устройства

1. Хранить устройство в сухом и защищенном от морозов месте.

ВНИМАНИЕ

Материальный ущерб из-за застрявшей предохранительной пробки

Если после очистки не извлечь предохранительную пробку, существует вероятность того, что она может застрять в резьбе.

После очистки отвинтить предохранительную пробку и положить ее на хранение, например, с другими принадлежностями устройства.

Важные указания по применению

Освежение текстиля

Перед обработкой устройством обязательно проверить текстиль на переносимость, выбрав скрытый участок: обработать текстиль паром, дать просохнуть, а затем проверить на предмет изменения цвета или формы.

Очистка имеющих покрытие или окрашенных поверхностей

ВНИМАНИЕ

Поврежденные поверхности

Пар способен отслаивать воск, мебельную политуру, полимерные покрытия или краску и наклейку на кромках.

Не направлять пар на клеенные кромки, т.к. это может привести к отсоединению наклейки. Не использовать устройство для очистки на лакированных деревянных и паркетных полах.

Не использовать устройство для очистки окрашенных или имеющих пластиковое покрытие поверхностей, например кухонной и жилой мебели, дверей и паркета.

1. Для очистки таких поверхностей следует коротко обработать паром тряпку и протереть ею поверхность.

Очистка стекла

ВНИМАНИЕ

Бой стекла и поврежденная поверхность

Пар может повредить лакированные участки оконной рамы, а при низких внешних температурах стать причиной возникновения напряжений на поверхности оконных стекол и их разрушения.

Не направлять струю пара на лакированные участки оконной рамы.

При низких внешних температурах следует нагреть оконные стекла, коротко обработав паром всю поверхность стекла.

- Очистить окно с помощью ручной насадки и чехла. Для удаления воды воспользоваться водосгоном или вытереть поверхности насухо.

Использование принадлежностей

Паровой пистолет

Паровой пистолет можно использовать без принадлежностей в следующих случаях:

- Устранение небольших складок на висящих предметах одежды: обрабатывать предмет одежды паром с расстояния 10–20 см.
- Влажная уборка пыли: коротко обработать паром салфетку и протереть ею мебель.

Точечное струйное сопло

Точечное струйное сопло предназначено для очистки трудно доступных мест, стыков, смесителей, стоков, раковин, унитазов, жалюзи и радиаторов. Чем ближе точечное струйное сопло к загрязненному месту, тем выше эффективность очистки. Это обусловлено тем, что температура и количество пара максимальны в месте выхода из сопла. Сильные известковые отложения перед очисткой паром можно обработать подходящим чистящим средством. Время воздействия чистящего средства — около 5 минут, после чего обработать паром.

1. Надвинуть точечное струйное сопло на паровой пистолет.

Рисунок N

Круглая щетка (малая)

Малая круглая щетка подходит для удаления стойких загрязнений. Обработка щеткой позволяет легче очищать поверхности от стойких загрязнений.

ВНИМАНИЕ

Поврежденные поверхности

Щетка может поцарапать чувствительные поверхности.

Она не подходит для очистки чувствительных поверхностей.

1. Смонтировать малую круглую щетку на точечном струйном сопле.

Рисунок I

Ручная насадка

Ручная насадка предназначена для очистки небольших моющихся поверхностей, душевых кабин и зеркал.

1. Надвинуть ручную насадку в соответствии с точечным струйным соплом на паровой пистолет.

Рисунок H

2. Надеть чехол на ручную насадку.

Уход и техническое обслуживание

Удаление накипи из парового резервуара

Примечание

При постоянном использовании стандартной дистиллированной воды удаление накипи из парового резервуара не требуется.

Примечание

С учетом образования накипи в устройстве рекомендуется удалять накипь по достижении указанного в таблице количества заполнения парового резервуара (ЗР = заполнение резервуара).

Диапазон жесткости	°dH	ммоль/л	ЗР
I мягкая	0-7	0-1,3	55
II средняя	7-14	1,3-2,5	45
III жесткая	14-21	2,5-3,8	35
IV очень жесткая	>21	>3,8	25

Примечание

Водохозяйственное ведомство и городские коммунальные службы предоставляют информацию и жесткости водопроводной воды.

ВНИМАНИЕ

Поврежденные поверхности

Раствор для удаления накипи может разрушить чувствительные поверхности.

Заполнять и опорожнять устройство осторожно.

1. Выключить устройство, см. главу .
2. Дать устройству остыть.
3. Отвинтить предохранительную пробку.
4. Вылить всю воду из парового резервуара.

Рисунок L

ВНИМАНИЕ

Повреждение устройства средством для удаления накипи

Использование неподходящего средства для удаления накипи и ошибочная дозировка могут привести к повреждению устройства.

Используйте только средство для удаления накипи KÄRCHER.

Используйте 2 дозы средства для удаления накипи на 1,0 л воды.

5. Приготовить раствор средства для удаления накипи в соответствии с инструкцией на средстве.
6. Залить раствор средства для удаления накипи в паровой резервуар. Не закрывать паровой резервуар.
7. Оставить раствор действовать прибор. на 8 часов.
8. Вылить весь раствор для удаления накипи из парового резервуара.
9. При необходимости повторить процедуру удаления накипи.
10. Паровой резервуар промыть 2-3 раза холодной водой, чтобы удалить все остатки раствора для удаления накипи.
11. Вылить всю воду из парового резервуара.

Рисунок L

Уход за принадлежностями

(Принадлежности – в зависимости от комплекта поставки)

Примечание

Салфетки из микрофибры не подходят для сушки в сушильной машине.

Примечание

При стирке ткани соблюдать указания на этикетке по уходу за изделиями. Чтобы ткань хорошо впитывала грязь, не использовать средства для полоскания.

1. Ткань для мытья пола и чехлы стирать в машине при температуре не выше 60 °C.

Помощь при неисправностях

Зачастую неисправности имеют простые причины, поэтому с помощью следующего обзора их можно устранить самостоятельно. В случае сомнения или возникновении не описанных здесь неисправностей следует обращаться в уполномоченную службу сервисного обслуживания.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность удара током и получения ожогов

Устранять неисправности на подключенном к электрической сети или разогретом устройстве опасно.

Вынуть сетевой штекер.

Дать устройству остыть.

В паровом резервуаре образовалась накипь.

- Удалить накипь из парового резервуара.

Нет пара

В паровом резервуаре отсутствует вода

- Долить воду, см. главу Добавление воды.

Невозможно нажать рычаг подачи пара

Рычаг подачи пара заблокирован защитой от детей.

- Установить защиту от детей (переключателем количества пара) в переднее положение. Рычаг подачи пара разблокирован.

Долгое время нагревания

В паровом резервуаре образовалась накипь.

- Удалить накипь из парового резервуара.

Значительный выброс воды

Паровой резервуар переполнен.

- Включать паровой пистолет до тех пор, пока станет выходить меньше воды.

В паровом резервуаре образовалась накипь.

- Удалить накипь из парового резервуара.

Паровой утюг разбрызгивает воду

- Для промывки парового резервуара парочистителя или удаления из него накипи см. главуУдаление накипи из парового резервуара.

Технические характеристики

Электрическое подключение		
Напряжение	В	220-240
Фаза	~	1
Частота	Гц	50-60
Тип защиты		IPX4
Класс защиты		I
Рабочие характеристики		
Мощность нагрева	Вт	1500
Максимальное рабочее давление	МПа	0,32
Время нагрева	минуты	6,5
Длительная обработка паром	г/мин	40
Максимальная подача пара	г/мин	100
Заправочный объем		
Паровой резервуар	л	1,0
Размеры и вес		
Вес (без принадлежностей)	кг	3,1
Длина	мм	380
Ширина	мм	254
Высота	мм	260

Сохраняется право на внесение технических изменений.

Contents

General notes	14
Safety instructions	14
Intended use	18
Environmental protection	18
Accessories and spare parts	18
Scope of delivery	18
Warranty	18
Safety devices	18
Description of the unit	18
Installation	18
Operation	19
Important application instructions	19
How to use the Accessories	20
Care and service	20
Troubleshooting guide	21
Technical data	21

General notes



Please read and comply with these original instructions prior to the initial operation of your appliance and store them for later use or subsequent owners.

Safety instructions

- In addition to the notes in the operating instructions, you also need to take into consideration the general safety regulations and accident prevention guidelines applicable by law.
- Warnings and information notices attached to the device provide important information for hazard-free operation.

Hazard levels

⚠ DANGER

- *Indication of an imminent threat of danger that will lead to severe injuries or even death.*

⚠ WARNING

- *Indication of a potentially dangerous situation that may lead to severe injuries or even death.*

⚠ CAUTION

- *Indication of a potentially dangerous situation that may lead to minor injuries.*

ATTENTION

- *Indication of a potentially dangerous situation that may lead to damage to property.*

General safety instructions

⚠ DANGER ● *Risk of asphyxiation. Keep packaging film out of the reach of children.*

⚠ WARNING ● *Only use the device for its proper use. Take into account the local conditions and beware of third parties, in particular children, when working with the device.* ● *Only people who have been instructed on how to use the device, or have proven their ability to operate it, and have been explicitly instructed to use it, may use the device.* ● *Persons with reduced physical, sensory or mental capabilities and persons lacking experience and knowledge may only use the appliance if they are properly supervised, have been instructed on use of the appliance safely by a person responsible for their safety, and understand the resultant hazards involved.* ● *Children must not operate the device.* ● *Children must be supervised to prevent them from playing with the appliance.* ● *Keep the device*

out of the reach of children when it is connected to the mains or when it is cooling down.

△ CAUTION ● *Do not use the device if it has been dropped beforehand, is visibly damaged or if it is leaking. ● Safety devices are provided for your own protection. Never modify or bypass safety devices.*

Risk of electric shock

△ DANGER ● *Never touch the mains plug and socket with wet hands. ● Only connect the device to alternating current. The voltage indicated on the type plate must match the voltage of the power source. ● Do not direct the steam jet directly onto equipment containing electrical components, e.g. the interior space of ovens. ● Do not fill the devices with removable water reservoir directly via the water connection while they are connected to the mains power. Use a receptacle for filling. ● Do not use the d in swimming pools which contain water. ● The mains plug and extension cable connection must not be in water. ● Do not clean over floor sockets.*

△ WARNING ● *Only connect the device to an electrical connection which has been set up by a qualified electrician as per IEC 60364-1. ● Only operate the*

device in wet rooms, e.g. bathroom, connected to sockets with upstream residual current device. ● Check that the mains connection cable with mains plug is undamaged each time before using the device. To avoid any possible danger, a damaged mains connection cable must be immediately replaced by the manufacturer, or the authorised customer service department or a qualified electrician. ● Do not damage the power supply and extension cable by running over it, crushing or yanking it or similar. Protect the power supply cable from heat, oil and sharp edges. ● Unsuitable electrical extension cables can be dangerous. Only use electrical extension cables with a splash guard and a diameter of at least $3 \times 1 \text{ mm}^2$. ● Only replace couplings on the power supply or extension cable with those with the same splash guard and the same mechanical strength. ● Clean tiled walls with sockets carefully. ● Disconnect the device from the mains during longer operating breaks, after use or before performing any maintenance work. ● Only carry out servicing work when the mains plug is pulled and the steam cleaner has cooled down.

Operation

⚠ DANGER • Operation in explosive atmospheres is prohibited. • When using the device in hazard zones (e.g. service stations), adhere to the respective safety regulations.

⚠ WARNING • Risk of scalding. Never touch the steam jet with your hand from a close distance, and do not direct it at people or animals. • Risk of scalding on the hot steam boiler. Allow the steam boiler to cool down before filling it with water. Does not apply to SC 3 de-

vices • Risk of scalding. Let the appliance and accessory parts, particularly the floor cleaning cloth and the hand cover cool down before touching them.

• Risk of scalding. Do not use the appliance for cleaning pressure tanks as this poses a bursting and explosion hazard. • Risk of scalding from the floor nozzle. Ensure that no part of the body gets under the floor nozzle. Never operated the floor nozzle without wearing shoes. • Risk of scalding. Only operate the appliance once it is fully assembled and functional. • Risk of scalding. Let the appliance cool down fully before putting it away. **ATTENTION** • Do not fill with any cleaning agents or other supplements. **WARNING** • Never disconnect accessories from the device while steam is being ex-

pelled. • Hot water may drip out when disconnecting accessory parts. Allow the device to cool down first. • Never open the maintenance / safety lock during operation. Allow the device to cool down first. • Do not clamp the steam lever / steam key during operation. • Replace a damaged steam hose immediately with a steam hose as recommended by the manufacturer. • Do not steam any objects which contain harmful substances (e.g. asbestos).

⚠ CAUTION • Only operate or store the device in accordance with the description or figure.

• Check the device and the accessories, in particular the power supply cable, safety lock and steam hose, to make sure it is in proper safe and reliable condition before operation each time. Do not use the device if it is damaged. Replace damaged components immediately. • Only switch on the device when water is present in the steam boiler. The device may otherwise overheat, see the Troubleshooting chapter of the operating instructions. • Accidents or damage due to the device falling over. Before all actions with or on the device, you must make sure that it is stable.

ATTENTION • Do not operate the device at temperatures below 0 °C. • Never leave the de-

vice unsupervised while it is connected to the mains. ● Do not use the appliance as a humidifier or heater. ● Ensure the room is well ventilated when working with the appliance and afterwards. ● Protect the device from rain. Do not store the device outdoors. ● Device damage. Never pour solvents, liquids which contain solvents or diluted acids (e.g. cleaning agent, petrol, paint thinner and acetone) into the boiler / water reservoir.

Note ● Refilling water

- 1 Switch off the appliance.
- 2 Allow the appliance to cool down.
- 3 Unscrew the safety lock.
- 4 Drain the water completely out of the steam boiler.
- 5 Fill a maximum of 1 l distilled water or tap water into the steam boiler.
- 6 Insert the safety lock.

CAUTION ● In order to guarantee stability, place the device on a firm, flat surface. ● Do not carry the device when performing cleaning work.

Care and service

△ **CAUTION** ● Have repair work carried out by the authorised customer service only.

ATTENTION ● Do not fill with any cleaning agents or other supplements. ● Do not use vinegar or similar agents.

Descaling the steam boiler

△ **CAUTION** ● Never screw the safety lock onto the device while descaling. ● Do not use the steam cleaner while there is descaler in the boiler.

ATTENTION ● The descaler may corrode sensitive surfaces. Work carefully when filling and emptying the steam cleaner with descaler.

Steam cleaner accessories

(Depending on equipment)

Steam turbo brush

△ **CAUTION**

- Longer periods of use of the steam turbo brush may lead to poor blood circulation in the hands due to vibration. In case of symptoms, e.g. tingling in the fingers, cold fingers, take a break. A general period of use cannot be set, because this depends on several influencing factors:
- Personal tendency to suffer from poor circulation (frequently cold fingers, tingling sensation in the fingers).
- Holding the device too tightly hindering blood circulation.
- Continuous operation is more harmful than operation interrupted by work breaks.

You should consult a doctor if using the steam turbo brush regularly and for lengthy periods of time, and in the event of repeated occurrences of symptoms such as tingling in the fingers or cold fingers.

Intended use

Only use the appliance in private households. The appliance is intended for cleaning with steam and can be used with appropriate accessories as described in these operating instructions. Detergents are not required. Observe the safety instructions.

Environmental protection



The packing materials can be recycled. Please dispose of packaging in accordance with the environmental regulations.



Electrical and electronic appliances contain valuable, recyclable materials and often components such as batteries, rechargeable batteries or oil, which - if handled or disposed of incorrectly - can pose a potential threat to human health and the environment. However, these components are required for the correct operation of the appliance. Appliances marked by this symbol are not allowed to be disposed of together with the household rubbish.

Notes on the content materials (REACH)

Current information on content materials can be found at: www.kaercher.com/REACH

Accessories and spare parts

Only use original accessories and original spare parts. They ensure that the appliance will run fault-free and safely. Information on accessories and spare parts can be found at www.kaercher.com.

Scope of delivery

The scope of delivery for the appliance is shown on the packaging. Check the contents for completeness when unpacking. If any accessories are missing or in the event of any shipping damage, please notify your dealer.

Warranty

The warranty conditions issued by our relevant sales company apply in all countries. We shall remedy possible malfunctions on your appliance within the warranty period free of cost, provided that a material or manufacturing defect is the cause. In a warranty case, please contact your dealer (with the purchase receipt) or the next authorised customer service site. (See overleaf for the address)

Safety devices

⚠ CAUTION

Missing or modified safety devices

Safety devices are provided for your own protection. Never modify or bypass safety devices.

Symbols on the appliance

(according to type of appliance)

	Risk of burns, surface of appliance becomes hot during operation
	Risk of scalding from steam
	Read operating instructions

Pressure controller

The pressure controller keeps the pressure in the steam boiler as constant as possible during operation. The heating is switched off when the maximum operating pressure is reached in the steam boiler and is activated if there is a pressure drop in the steam boiler as a result of a steam removal.

Safety lock

The safety lock seals the steam boiler from the steam pressure present. If the pressure regulator is defective and overpressure occurs in the steam boiler, an pressure relief valve opens in the safety lock and steam leaks out through the lock.

Prior to restarting the appliance, contact the responsible KÄRCHER Customer Service.

Safety thermostat

The safety thermostat prevents the device from overheating. If the pressure controller fails and the device overheats, then the safety thermostat switches the device off. To reset the safety thermostat, contact the responsible KÄRCHER Customer Service.

Description of the unit

The maximum amount of equipment is described in these operating instructions. Depending on the model used, there are differences in the scope of delivery (see packaging).

For the illustrations, refer to the graphics page.

Illustration A

- ① Indicator light (green) - mains voltage present
- ② Indicator light (orange) - heating
- ③ Safety lock
- ④ Holder for accessories
- ⑤ Park bracket for floor nozzle
- ⑥ Mains connection cable with mains plug
- ⑦ Non-driven wheels
- ⑧ Steering roller
- ⑨ Steam gun
- ⑩ Unlocking button
- ⑪ Selector switch for steam volume (with child lock)
- ⑫ Steam lever
- ⑬ Steam hose
- ⑭ Spotlight nozzle
- ⑮ Round brush (small, black)
- ⑯ Manual nozzle
- ⑰ Microfibre cover for manual nozzle

Installation

Installing accessories

1. Insert and engage the steering roller and non-driven wheels.

Illustration B

2. Push the open end of the accessory onto the steam gun so that the unlocking button on the steam gun engages.

Illustration H

- Push the open end of the accessory onto the spot-light nozzle.

Illustration I

Disconnecting accessories

- Set the selector switch for the steam volume to the rear.
The steam lever is locked.
- Push the unlocking button and pull the parts apart.

Illustration J

Operation

Filling water

Note

Warm water reduces the heating-up time.

Note

Descaling the steam boiler is not required if commercially available distilled water is used.

- Unscrew the safety lock.

Illustration C

- Drain the water completely out of the steam boiler.

Illustration L

- Fill a maximum of 1 l distilled water or tap water into the steam boiler.

Illustration C

- Insert the safety lock.

Illustration D

Switch on the device

- Place the device on a firm surface.
- Insert the mains plug into a socket.

Illustration E

The green and orange indicator lights illuminate.

- Wait until the orange indicator light - heating goes out.

Illustration F

- Press the steam lever.




Illustration G

Steam leaks out.

Regulating the steam volume

Note

The device heating always switches on again during use to maintain the pressure in the steam boiler. The orange indicator light - heating illuminates to indicate this. The expelled steam volume is regulated using the selector switch for steam volume. The selector switch has 3 positions:

	Maximum steam volume
	Reduced steam volume
	No steam - child lock Note In this position, the steam lever cannot be operated.

- Set the selector switch for the steam volume to required steam volume.
- Press the steam lever.
- Before starting cleaning, point the steam gun at a cloth until steam is expelled evenly.

Topping up the water

If the steam volume is reduced during work or if no more steam volume comes out, the water will have to be refilled.

- Switch the appliance off, see Chapter Switch off the appliance.
- Unscrew the safety lock.
- Fill a maximum of 1 l distilled water or tap water into the steam boiler.
- Insert the safety lock.
- Insert the mains plug into a socket.
- Wait until the orange indicator light - heating goes out. The appliance is ready for use.

Switch off the appliance

- Pull the mains plug out of the socket.
- Press the steam lever until no more steam flows out.

Illustration K

The steam boiler is depressurised.

- Set the child lock (selector switch for steam volume) to the rear.
The steam lever is locked.

Rinsing out the steam boiler

Rinse the appliance's steam boiler after max. every tenth boiler fill.

- Switch the appliance off, see Chapter Switch off the appliance. Switch off the appliance.
- Allow the appliance to cool down.
- Disconnect the accessory.
- Fill the steam boiler with water and swing it around vigorously. Lime residue which has been deposited on the bottom of the steam boiler will be released as a result.
- Drain the water completely out of the steam boiler.

Illustration L

Storing the device

- Store the device in a dry location that is protected from frost.

ATTENTION

Material damage due to a stuck safety lock

If the safety lock is not removed after cleaning, there is a possibility that the lock could get stuck in the thread. After cleaning, unscrew the safety lock and store it, for example, with the other device accessories.

Important application instructions

Freshening up textiles

Prior to using the appliance, always check the compatibility of the textiles at a concealed point: Steam down the textile, allow it to dry and then check it for any change in colour or shape.

Cleaning coated or painted surfaces

ATTENTION

Damaged surfaces

Steam can loosen wax, furniture polish, plastic coatings or paint and edge band from edges.

Do not direct the steam at glued laminated edges as the edge band may loosen.

Do not use the appliance for cleaning unsealed wood or parquet floors.

Do not use the appliance for cleaning painted or plastic coated surfaces such as kitchen or living room furniture, doors or parquet.

- To clean these surfaces, steam a cloth briefly and use it to wipe over the surfaces.

Glass cleaner

ATTENTION

Glass breakages and damaged surfaces

Steam can damage sealed points of the window frame and, at low outside temperatures, lead to tension on the surface of window panes and hence to glass breakages. Do not direct the steam at sealed points on the window frame.

At low outside temperatures, heat up the window panes by gently steaming the full surface of the glass.

- Clean the window area with a manual nozzle and cover. To remove the water, use a squeegee or wipe the surfaces dry.

How to use the Accessories

Steam gun

The steam gun can be used for the following applications without accessories:

- For removing slight creases from the hanging clothing items: Steam the clothing item from a distance of 10-20 cm.
- For wiping damp dust: Steam a cloth briefly and use it to wipe over the furniture.

Spotlight nozzle

The spotlight nozzle is suitable for cleaning areas, joints, fittings, drains, sinks, WCs, blinds or radiators that are difficult to access. The closer the spotlight nozzle is to the soiled area, the greater the cleaning efficiency will be as the temperature and steam volume are at their highest at the nozzle opening. Larger lime deposits can be treated before steam cleaning with a suitable detergent. Allow the detergent to soak in for approx. 5 minutes and then steam it off.

1. Slide the spotlight nozzle onto the steam gun.

Illustration H

Round brush (small)

The small round brush is used for cleaning stubborn dirt. Stubborn dirt can be removed more easily by brushing.

ATTENTION

Damaged surfaces

The brush may scratch sensitive surfaces.

It is not suitable for cleaning sensitive surfaces.

1. Fit the round brush to the spotlight nozzle.

Illustration I

Manual nozzle

The manual nozzle is used for cleaning small areas that can be washed down, shower cubicles and mirrors.

1. Push the manual nozzle onto the steam gun according to the spotlight nozzle.

Illustration H

2. Pull the cover over the manual nozzle.

Care and service

Descaling the steam boiler

Note

Descaling the steam boiler is not required if commercially available distilled water is used.

Note

Since the lime becomes caked on the appliance, we recommend descaling the appliance as specified in the table (BF=boiler fillings) based on the number of times the steam boiler is filled.

Hardness range		°dH	mmol/l	KF
I	soft	0-7	0-1.3	55
II	Medium	7-14	1.3-2.5	45
III	Hard	14-21	2.5-3.8	35
IV	Very hard	>21	>3.8	25

Note

Your water board or municipal utilities authority can provide information on hardness of tap water.

ATTENTION

Damaged surfaces

The descaler may corrode sensitive surfaces.

Fill and empty the appliance carefully.

1. Switch off the appliance, see Chapter .
2. Allow the appliance to cool down.
3. Unscrew the safety lock.
4. Drain the water completely out of the steam boiler.

Illustration L

ATTENTION

Appliance damage due to descaler

An unsuitable descaler and incorrect dosing of the descaler may damage the appliance.

Only use KÄRCHER descaler.

Use 2 dosing units of the descaler for 1.0 l of water.

5. Apply descaler solution to the descaler according to the details.
6. Fill the descaler solution into the steam boiler. Do not seal the steam boiler.
7. Allow the descaler solution to take effect for approx. 8 hours.
8. Drain descaler solution completely out of the steam boiler.
9. Repeat the descaling process if necessary.
10. Rinse the steam boiler 2-3 times with cold water in order to drain all the descaler solution residue.
11. Drain the water completely out of the steam boiler.

Illustration L

Care of accessories

(Accessories - depending on scope of delivery)

Note

The micro fibre cloths are not suitable for dryer.

Note

When washing the cloths, observe the instructions on the washing tag. Do not use any liquid softeners as this will affect the ability of the cloths to pick up dirt.

1. Wash the floor cleaning cloths and covers at a max. temperature of 60 °C in the washing machine.

Troubleshooting guide

Malfunctions often have simple causes that you can remedy yourself using the following overview. When in doubt, or in the case of malfunctions not mentioned here, please contact your authorised Customer Service.

⚠ WARNING

Risk of electric shock and burns

Trying to eliminate faults while the appliance is connected to the mains or has not yet cooled down is always dangerous.

Remove the mains plug.

Allow the appliance to cool down.

The steam boiler is scaled.

- Descale the steam boiler

No steam

No water in the steam boiler

- Refill water, see Chapter Refilling water.

The steam lever cannot be pressed

The steam lever is locked with the child lock.

- Set the child lock (selector switch for steam volume) to the front.

The steam lever is released.

Long heating-up time

The steam boiler is scaled.

- Descale the steam boiler.

High water egress

The steam boiler is too full.

- Press the steam gun until a little water comes out.

High water output

The steam boiler is scaled.

- Descale the steam boiler.

The steam pressure iron “spits” water

- Rinse or descale the steam boiler of the steam cleaner; see Chapter Descaling the steam boiler.

Technical data

Electrical connection

Voltage	V	220-240
Phase	~	1
Frequency	Hz	50-60
Protection class		IPX4
Protection category		I

Performance data

Heating capacity	W	1500
Maximum operating pressure	MPa	0.32
Heating-up time	Minutes	6.5
Continuous steaming	g/min	40
Maximum steam blast	g/min	100

Filling quantity

Steam boiler	l	1.0
--------------	---	-----

Dimensions and weights

Weight (without accessories)	kg	3.1
Length	mm	380
Width	mm	254
Height	mm	260

Subject to technical modifications.



THANK YOU!
MERCI! DANKE! ¡GRACIAS!



Registrieren Sie Ihr Produkt und profitieren Sie von vielen Vorteilen.

Register your product and benefit from many advantages.

Enregistrez votre produit et bénéficiez de nombreux avantages.

Registre su producto y aproveche de muchas ventajas.

www.kaercher.com/welcome



Bewerten Sie Ihr Produkt und sagen Sie uns Ihre Meinung.

Rate your product and tell us your opinion.

Évaluer votre produit et dites-nous votre opinion.

Reseñe su producto y díganos su opinión.



www.kaercher.com/dealersearch

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28-40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

